

belux bob 30

Montage-/Bedienungsanleitung
Assembly/Operating instructions
Montagehandleiding/Gebruiksaanwijzing
Instruction de montage/Mode d'emploi

Pendelleuchte
Pendant light
Pendellamp
Luminaire suspendu

bob 30

belux.com

Belux AG
Neufeldweg 6
5103 Möriken / Switzerland

T +41 61 316 74 01
belux@belux.com

Änderungen vorbehalten. Subject to change without notice. © Belux AG 08/2022 BL 59965201

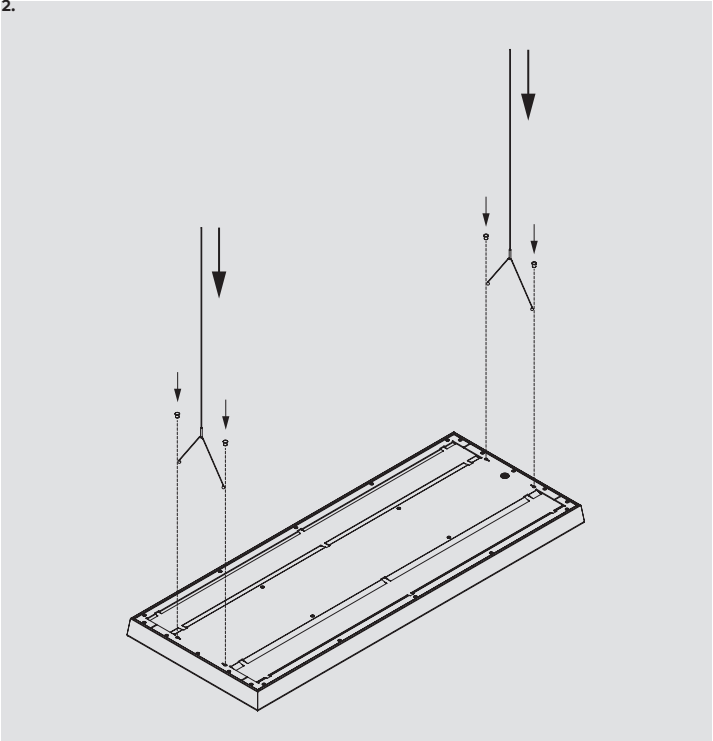
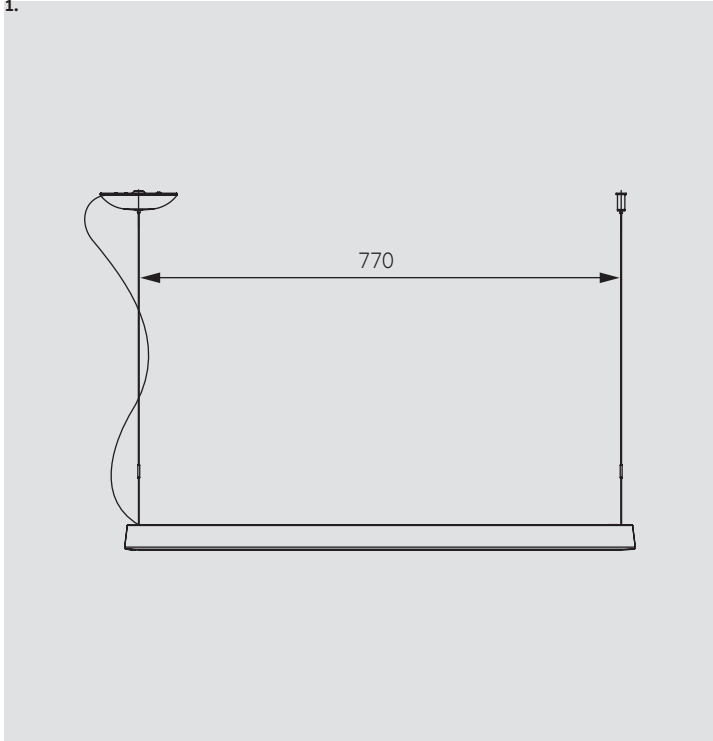
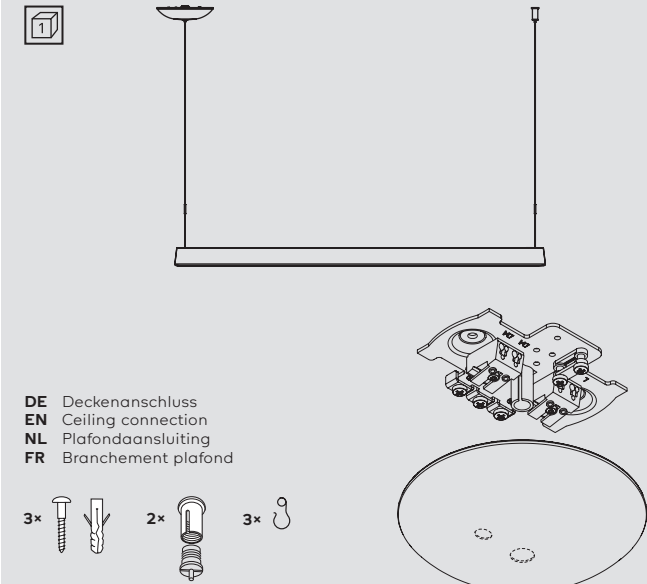
DE Sicherheitshinweise: Bei Montage, Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer die Stromzufuhr unterbrechen. Wartungsarbeiten dürfen ausschliesslich von einer autorisierten Fachkraft ausgeführt werden. Im Betrieb und bis zur Auskühlung besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr. Der elektrische Anschluss darf nur vom Fachmann ausgeführt werden! Nicht direkt ins LED Licht blicken. LEDs sind druck- und säureempfindlich; nicht berühren oder belasten.

EN Safety information: Always interrupt the power supply prior to assembly, cleaning or maintenance. Maintenance may only be carried out by authorised technicians. Caution: Risk of burns during operation and cooling from the light source and adjacent parts. The electrical connection may only be performed by an expert! Never look directly at an LED light source, LEDs are sensitive to pressure and acid; do not touch or put pressure on it.

NL Veiligheidsinformatie: Voor het montage of uitvoeren van reiniging en onderhoud dient altijd de stroomtoevoer te worden afgesloten. Onderhoud mag alleen door bevoegde technici worden uitgevoerd. Voorzichtig: gevaar voor brandwonden tijdens het gebruik en het koelen van de lichtbron en de aangrenzende delen. De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een expert! Kijk nooit rechtstreeks in het licht van de LEDs. LEDs zijn gevoelig voor druk en zuur; niet aanraken of belasten.

FR Informations de sécurité: L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant l'installation ou tout travail de nettoyage ou d'entretien. Les travaux d'entretien peuvent être effectués uniquement par un spécialiste autorisé. Attention: risque de brûlures pendant le fonctionnement et le refroidissement de la source de lumière et les parties adjacentes. Le raccordement électrique doit être effectué uniquement par un spécialiste! Ne regardez jamais directement la lumière des diodes. Les diodes sont sensibles à la pression et à l'acidité; ne pas toucher ni presser.

Lieferumfang Scope of delivery Leveringsomvang Contenu de la livraison



DE Technische Hinweise: Eingangsspannung: 220-240V 50Hz. Schutzklasse I. Schutzart IP 20. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Leuchtmittel: LED 87W. Diese Leuchte enthält eingebaute LEDs. Sie können nur vom Hersteller ausgetauscht werden. Diese Leuchte darf nicht per Funksteuerung gedimmt werden. Diese Leuchte darf nicht an Steckdosen betrieben werden, die an einem Dimmer angeschlossen sind. Stand-by <0.5W. Technische Konformität gemäss EN-Richtlinien.

EN Technical data: Input voltage: 220-240V 50Hz. Safety category I. IP20 protection rating. This product is intended for indoor use only. Light source: LED 87W. This luminaire contains built-in LEDs. They may only be replaced by the producer of the luminaire. This luminaire may not be dimmed via radio-controlled devices. This luminaire must not be operated on power outlets which are connected to a dimmer. Stand-by <0.5W. Technical conformity according to EU directives.

DE Pflegehinweise: Leuchte nur mit handelsüblichen, nicht aggressiven Reinigungsmitteln reinigen. Alkohol, Benzol, Aceton oder Säuren können die Oberfläche beschädigen.

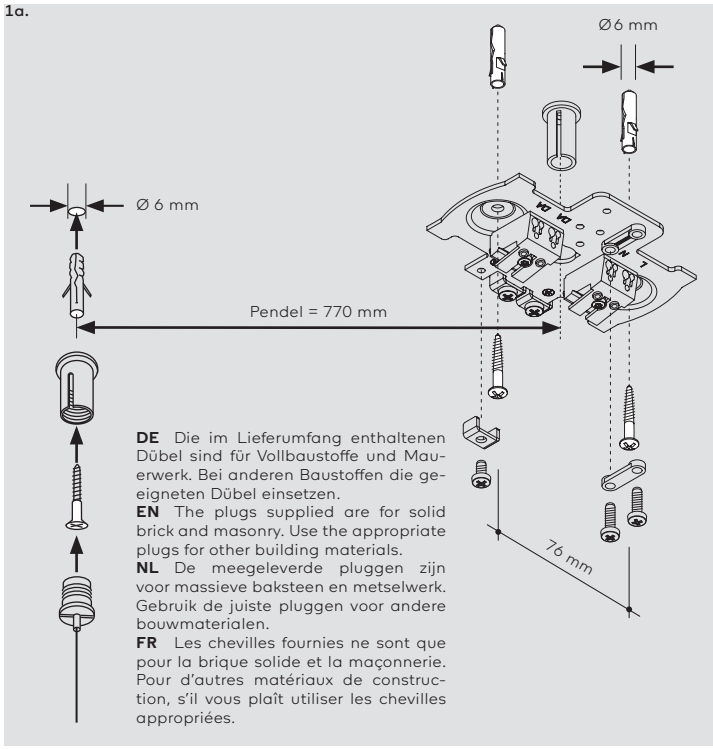
EN Maintenance information: Use only commercially available non-aggressive cleaning agents for cleaning the luminaire. Alcohol, benzene, acetone or acids may damage the surface.

NL Technische informatie: Bedrijfsspanning: 220-240V 50Hz. Veiligheidsklasse I. Beschermingsgraad IP 20. Dit product is bestemd alleen voor gebruik binnenshuis. Lichtbron: LED 87W. Dit armatuur bevat ingebouwde LED's. Zij mogen alleen worden vervangen door de producent van de armatuur. Dit armatuur mag niet worden gedimd via afstandsbedieningen. Dit armatuur mag niet worden gebruikt op stopcontacten die zijn verbonden met een dimmer. Stand-by <0.5W. Technische conformiteit volgens EU-richtlijnen.

FR Informations techniques: Tension de fonctionnement: 220-240V 50Hz. Classe de sécurité I. Indice de protection IP 20. Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Source lumineuse: LED 87W. Ce luminaire est équipé de LEDs intégrés. Les LED intégrés dans le luminaire ne peuvent être remplacés que par le fabricant. Ce luminaire ne peut être réglé par télécommandes. Ce luminaire doit pas être utilisé sur des prises de courant qui sont connectés à un variateur de lumière. Stand-by <0.5W. Conformité technique selon les directives de l'UE.

NL Onderhoudsinformatie: Reinig de lamp uitsluitend met normale in de handel verkrijgbare, niet agressieve reinigingsproducten. Alcohol, benzeen, aceton of zuren kunnen het oppervlak aantasten.

FR Information d'entretien: Ne nettoyer le luminaire qu'avec des nettoyeurs non agressifs en vente dans le commerce. Alcool, benzène, acétone et acides peuvent détériorer la surface.

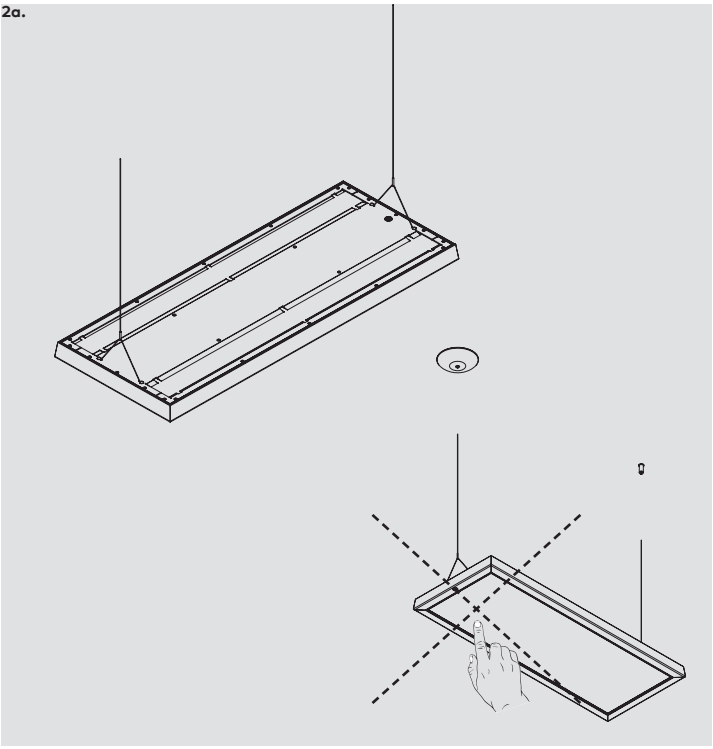


DE Die im Lieferumfang enthaltenen Dübel sind für Vollbaustoffe und Mauerwerk. Bei anderen Baustoffen die geeigneten Dübel einsetzen.

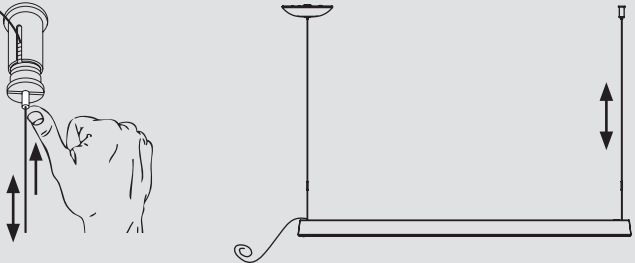
EN The plugs supplied are for solid brick and masonry. Use the appropriate plugs for other building materials.

NL De meegeleverde pluggen zijn voor massieve baksteen en metselwerk. Gebruik de juiste pluggen voor andere bouwmaterialen.

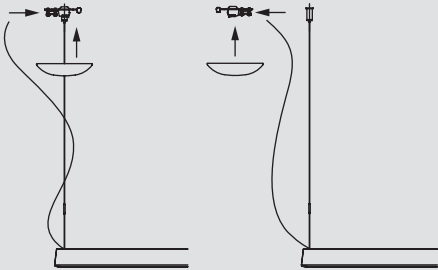
FR Les chevilles fournies ne sont que pour la brique solide et la maçonnerie. Pour d'autres matériaux de construction, s'il vous plaît utiliser les chevilles appropriées.



- 2d.
- DE** Höhenverstellung: Hülse zum Lösen eindrücken
 - EN** Height adjustment: Push sleeve in to release
 - NL** Hoogt verstelling: Hold indrukken voor verwijdering
 - FR** Réglage en hauteur: Enfoncer le coulant pour le détacher



- DE** Elektrischer Anschluss
EN Electrical connection
NL Elektrische aansluiting
FR Connexion électrique



- 3.
- DE** Elektrischer Anschluss
EN Electrical connection
NL Elektrische aansluiting
FR Connexion électrique

Input: 220-240V / 50Hz

On/Off (OO), Multisens (MS)

L	Braun brown	L
N	Blau blue	N
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE

Touchdim (TD)

L	Braun brown	L
N	Blau blue	N
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE
DA	Weiss white	DA
DA	Rot red	DA

DALI (DD)

L	Braun brown	L
N	Blau blue	N
⊕	Gelb/Grün yellow/green	PE
DA	Weiss white	DA
DA	Rot red	DA

- DE** Die Steuerleitungen (DA) sind polari-
tätsneutral
EN The control wires (DA) are polarity in-
sensitive
NL De controle draden (DA) zijn polari-
teitsongevoelig
FR Les fils de commande (DA) ne sont pas
polarisées

Betriebsart «Multisens» Operating mode «Multisens» Bedrijfsmodus «Multisens» Mode de fonctionnement «Multisens»

DE Funktionsbeschreibung: Multisens er-
möglicht den vollautomatischen Betrieb der
Leuchte am Arbeitsplatz. Ein Licht- und Be-
wegungssensor übernimmt dabei die Steu-
erung der Leuchte. Der Lichtsensor sorgt für
konstante Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz
(Konstantlichtregelung). Der Bewegungs-
sensor erkennt die Anwesenheit von Perso-
nen und schaltet die Leuchte entsprechend
ein bzw. aus (Anwesenheitserkennung).
EN Function description: Multisens allows
fully automatic operation of the lamp at the
workstation. The lamp operates by way of a
light sensor and motion detection sensor. The
light sensor ensures that the lighting condi-
tions at the workstation do not change (con-
tinuous light control function). The motion
detection sensor recognises if a person is
present and switches the lamp on or off
depending on this (motion detection func-
tion).

NL Functieomschrijving: Multisens maakt
het volledig automatische bedrijf van de
lamp op de werkplek mogelijk. Een licht-
en bewegingssensor zorgt daarbij voor de
besturing van de lamp. Met behulp van de
lichtsensor worden op de werkplek gelijkblij-
vende lichtomstandigheden gegarandeerd
(continue lichtregeling). De bewegingssen-
sor herkent of er personen aanwezig zijn en
schakelt de lamp afhankelijk hiervan aan of
uit (aanwezigheidsdetectie).

FR Description du fonctionnement: Le sys-
tème Multisens permet le fonctionnement
entièrement automatique du luminaire sur
le lieu de travail. Un détecteur de mouve-
ment et un capteur de luminosité servent à
commander l'éclairage. Grâce au capteur de
luminosité, des conditions d'éclairage
constantes sont garanties sur le lieu de tra-
vail (réglage continu de la lumière). Le dé-
tecteur de mouvement déclenche la présence de
personnes et éteint ou allume le luminaire en
conséquence (détection de présence).

DE Inbetriebnahme: Im Auslieferungszu-
stand sind Konstantlichtregelung und Anwe-
senheitserkennung aktiviert. Die Leuchte ist
nach dem Netzanschlus ss sofort einsatzbe-
reit und funktioniert ohne jegliche manuelle
Bedienung.

EN Operation: By default, the continuous
light control and motion detection functions
are active. Once connected to the mains, the
lamp is immediately ready for use and will
work without any manual operation.

**DE Einstellung Sollwert Konstantlichtrege-
lung:** Sollwerteinstellung erfolgt mit der Fern-
bedienung. Belux empfiehlt die Einstellung
bei Dunkelheit und mit Hilfe eines Luxmeters.
**EN How to set the continuous light control
function:** The setpoint is set using the remote
control. Belux recommends adjusting the
settings in the dark using a luxmeter.

DE Individuelle Anpassung der Parameter
möglich über die optional erhältliche Fern-
bedienung «basicDIM ILD Programmer» von
Tridonic (Art. # 28003484).
EN Parameters may be individually adjusted
with the optionally available remote control
«basicDIM ILD Programmer» from Tridonic
(art. # 28003484).

NL Inbedrijfname: In de fabrieksinstellingen
zijn de continue lichtregeling en de aanwe-
zigheidsdetectie geactiveerd. Na aanslui-
ting op netstroom is de lamp direct gereed
voor gebruik en werkt zonder dat enige
handmatige bediening noodzakelijk is.

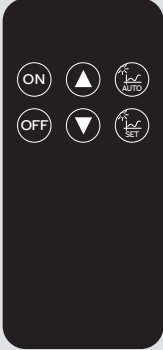
FR Mise en service: Le réglage continu de la
lumière et la détection de présence sont acti-
vés dans les réglages d'usine. Il suffit de bran-
cher le luminaire sur le courant de secteur, il
est aussitôt prêt à l'emploi et fonctionne sans
nécessiter de commande manuelle.

**NL Instelling streefwaarde continue lichtre-
geling:** Het setpoint wordt ingesteld met de
afstandsbediening. Belux adviseert u om de
instelling in het donker en met behulp van
een luxmeter uit te voeren.
**FR Configuration de la valeur standard pour
le système de réglage continu de la lumière:**
Le point de consigne est réglé à l'aide de la
télécommande. Belux vous conseille d'effec-
tuer cette configuration dans l'obscurité et
en vous aidant d'un luxmètre.

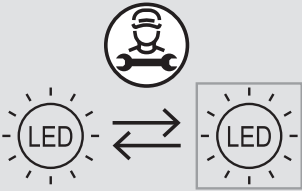
Remotecontrol IR6 (Multisens)

Funktionen Functions Functies Fonctions

	ON	DE Einschalten der Leuchten, Lichtregelung wird deaktiviert EN Switching on the lights Light control is deactivated
	OFF	DE Ausschalten der Leuchten EN Switching off the lights
	Dim up	DE Aktuellen Dimmlevel erhöhen EN Aktuellen Dimmlevel erhöhen
	Dim down	DE Aktuellen Dimmlevel vermindern EN Decrease current dimming level
	Automatic mode	DE Einschalten der Leuchte oder Wechsel in den Automatik- Modus Lichtregelung wird gestartet EN Switching on the luminaire or changing to automatic mode Light control is started
	Set current light level	DE Abspeichern der aktuell vom Sensor gemessenen Helligkeit EN Saving the current brightness measured by the sensor

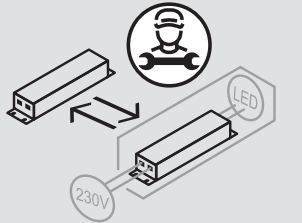


DE Diese Leuchte enthält: 8× Lichtquellen
der Energieeffizienzklasse C, Variante
3000K. 8× Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse C, Variante 3500K.
8× Lichtquellen der Energieeffizienzklasse C,
Variante 4000K.
EN This product contains: 8x light sources
in energy efficiency class C, variant 3000K.
8x light sources in energy efficiency class C,
variant 3500K. 8x light sources in energy ef-
ficiency class C, variant 4000K.



DE Die enthaltene Lichtquelle (LED) in
dieser Leuchte darf nur durch den Herstel-
ler, seinen Servicepartner oder eine ähnlich
qualifizierte Person getauscht werden.
EN The light source (LED) contained in
this luminaire shall only be replaced by the
manufacturer or his service agent or a simi-
lar qualified person.
NL De lichtbron (LED) bevatte in deze ar-
matuur mag alleen worden vervangen door
de fabrikant of zijn serviceagent of een ge-
lijkaardig gekwalificeerd persoon.
FR La source lumineuse (LED) contenue
dans ce luminaire ne doit être remplacé que
par le fabricant ou son agent de service ou
une personne qualifiée similaire.

NL Dit product bevat: 8× lichtbronnen met
energie-efficiëntieklasse C, variant 3000K.
8× lichtbronnen met energie-efficiëntieklas-
se C, variant 3500K. 8× lichtbronnen met
energie-efficiëntieklasse C, variant 4000K.
FR Ce produit contient : 8× sources lumi-
neuses de classe d'efficacité énergétique C,
variante 3000K. 8× sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C, variante
4000K.



DE Das in dieser Leuchte enthaltene Be-
triebsgerät darf nur vom Hersteller oder sei-
nem Servicepartner oder einer ähnlich quali-
fizierten Person ausgetauscht werden.
EN The control gear contained in this lu-
minaire shall only be replaced by the man-
ufacturer or his service agent or a similar
qualified person.
NL De voorschakelapparatuur in deze arma-
tuur mag alleen worden vervangen door de
fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger of
een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.
FR L'appareillage de commande contenu
dans ce luminaire ne doit être remplacé que
par le fabricant ou son agent de service ou
une personne qualifiée similaire.